

# Almaz

## AZ-EC002

IMPORTATOR : GOLDEN FISH SRL

E-mail : (service@micul-fermier.ro)

Fabricat in PRC

## SLEFUITOR PERETI CU LED 750W

Pentru :

- slefuire a peretilor si a tavanelor interioare si exterioare
- slefuire a peretilor de rigips



Putere nominala de iesire : 750W  
Tensiune nominala :230V/50Hz  
Turatie de mers in gol : 1300-2500 rot/min  
Diametru disc abraziv :  $\Phi$  180mm  
Furtun suctiune : lungime 2m  
Masa : 3,8kg

WALL SANDER WITH VACUUM CLEANER AND LED

**CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTELE INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE ÎNAINTE DE PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE A PRODUSULUI ȘI RESPECTATI OBLIGATORIU INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ!**  
**NERESPECTAREA INDICAȚIILOR DIN PREZENTUL MANUAL SCUTEȘTE PRODUCĂTORUL DE ORICE RĂSPUNDERE ȘI DUCE LA PIERDEREA GARANȚIEI!**  
**PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.**

RO

**CUPRINS :**

<b>1.INFORMAȚII GENERALE</b>	.....	4
1.1.DESCRIERE MANUAL	.....	4
1.2.UTILIZAREA ȘI SCOPUL MANUALULUI	.....	4
1.3.SIMBOLOGIA UTILIZATĂ	.....	4
<b>2.INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ</b>	.....	5
2.1.PRECAUȚII GENERALE	.....	5
2.2.SECURITATE PERSONALĂ	.....	5
2.3.UTILIZAREA ȘI MANIPULAREA APARATELOR ELECTRICE	.....	6
2.4.RISCURI REZIDUALE	.....	7
2.5.INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE	.....	8
2.6.INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR	.....	9
<b>3.DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI</b>	.....	10
3.1.DESCRIEREA PRODUSULUI AZ-EC002	.....	10
3.2.SPECIFICAȚII TEHNICE	.....	11
<b>4.INSTRUCȚIUNI DE OPERARE</b>	.....	12
4.1. PREGATIREA PENTRU PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	.....	12
4.2.OPERAREA ȘLEFUITORULUI DE PEREȚI	.....	14
4.3.PROBLEME DE FUNCTIONARE SI REMEDIERI	.....	15
<b>5.DEPOZITAREA ȘI ELIMINAREA</b>	.....	16
5.1. DEPOZITAREA	.....	16
5.2. GARANȚIE / ELIMINAREA ECHIPAMENTULUI	.....	16
<b>6.DECLARAȚIE DE CONFORMITATE</b>	.....	17
<b>7.CERTIFICAT DE GARANȚIE</b>	.....	18

*În numele echipei noastre, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Echipa noastră vă stă la dispoziție pentru orice problemă tehnică sau comercială:*

*GOLDEN FISH SRL, Micul Fermier - Depozitul Central Stefanestii de Jos, Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov 077175  
tel: +40 751 098 855; email: service@micul-fermier.ro*

*Stimate client,*

*Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupată de creșterea calității produselor și serviciilor, precum și de largirea și diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a vă oferi deplină satisfacție.*

*GOLDEN FISH SRL face eforturi permanente pentru a păstra acuratețea informațiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuanțe diferite ce sunt modificate de către producător fără preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ și pot conține unele diferențe în funcție de configurația constructivă a produsului comercializat.*

*Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual înainte primei utilizări și ulterior păstrați-l cu atenție, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:*

**“SLEFUITOR PERETI CU LED 750W AZ-EC002”**

*În numele întregii noastre echipe, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Suntem siguri că acest produs nou, modern, functional și practic, fabricat din materiale de cea mai bună calitate, vă va satisface exigențele în cel mai bun mod cu putință. Pentru a obține cele mai bune rezultate este important să citiți în întregime instrucțiunile din acest manual.*

*Manualul de utilizare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți echipamentului, citiți cu atenție toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.*

*Producătorul nu este răspunzător de orice pagube produse persoanelor sau proprietăților cauzate de instalarea și utilizarea incorectă a produsului.*

*GOLDEN FISH SRL - Micul Fermier - Depozitul Central Stefanestii de Jos, Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov 077175  
tel: +40 751 098 855; Tel: +40 751 098 855; +40 746 533 474  
email: service@micul-fermier.ro ; contact@micul-fermier.ro*

**INFORMAȚII GENERALE****1.1. Descriere manual**

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de către producător și a fost destinat pentru comercializare pe piața locală. În acest document se regăsesc integral toate indicațiile originale provenite de la producător.

Manualul reflectă stadiul actual al produsului comercializat și nu poate să fie considerat inadecvat în cazul în care urmează altele noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizări ulterioare.



Producătorul își rezervă dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualele de utilizare și întreținere fără obligația de a actualiza manualele produselor deja comercializate decât în cazuri excepționale. Dacă aveți îndoieli sau nu înțelegeți pe deplin datele prezentate în acest manual, contactați centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresați o cerere către producător. Se specifică faptul că producătorul intenționează să continue optimizarea produsului dvs.





**1.2. Utilizarea și scopul manualului**

Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de rănire prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înainte a primei utilizări și urmați toate măsurile de siguranță. Scopul acestui manual este de a vă aduce la cunoștință modalitatea eficientă de utilizare și întreținere în condiții de siguranță pentru o utilizare de durată a produsului achiziționat. Păstrați cu atenție manualul, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. În caz de pierdere sau deteriorare solicitați o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producător.

**1.3. Simbologia utilizată**

Pe parcursul manualului veți regăsi următoarele modalități de atenționare:

	<b>PERICOL</b>
În cazul în care există un pericol cu consecințe grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.	
	<b>ATENȚIE</b>
În cazul în care trebuie să acordați maximă atenție indicațiilor prezentate pentru a evita situații care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecințe asupra mediului înconjurător.	

	<b>INFORMAȚII</b>
În cazul unor informații particulare.	
	<b>NOTĂ/OBSERVAȚIE</b>
Utilizarea neadecvată poate conduce la pierderea garanției producătorului.	
	<b>ATENȚIE</b>
Atenționare pentru situații cu potențial pericol	
	<b>PERICOL GENERAL</b>
Atenție pericol generic urmat de explicația tipului de pericol.	
	<b>PERICOL ELECTRIC</b>
Semnalizează prezența tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizează tensiunea electrică.	
	<b>INTERVENȚIE MECANICĂ</b>
Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor mecanice.	
	<b>INTERVENȚIE ELECTRICĂ</b>
Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor electrice.	
	<b>CLASA DE FABRICAȚIE II</b>
Necesită dublă izolație electrică.	
	<b>ÎMPĂMÂNTARE</b>
Necesită legătura de împământare.	
	<b>PRIM AJUTOR</b>
Instrucțiuni de prim ajutor în caz de accident.	

02

**INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ****2.1. Precauții generale**

Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările produsului precum și riscurile potențiale specifice legate de aceasta.

**SLEFUIITOR PERETI CU LED 750W**

Șlefuitorul a fost proiectat pentru șlefuirea pereților și aplafoanelor din gips-carton sau tencuială. El oferă o finisare superioară și mai rapidă în comparație cu metodele clasice de șlefuire pentru construcții noi sau renovări. Mașina funcționează cuplată cu un aspirator și asigură operarea în condiții de perfectă curățenie, cu reducerea semnificativă a costurilor.

Nu este permis să utilizați mașina pentru alte activități în afara de cele menționate. În caz contrar, se poate produce avarierea mașinii sau rănire persoanelor care o utilizează.

În momentul achiziției, vă rugăm să verificați că nu vă lipsesc piese sau accesorii. Dacă totuși se întâmplă, vă rugăm să contactați vânzătorul.

**2.2. Securitate personală**

Rămâneți în concentrați, mențineți atenția la ce faceți și fiți precaut atunci când manevrați mașina de șlefuit **AZ-EC002**.

**INFORMAȚII**

Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte. Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale. Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.

**ATENȚIE**

Nu utilizați accesorii sau consumabile nerecomandate de producător. Înainte de fiecare utilizare, inspectați mașina pentru a identifica fisuri, deteriorări sau o uzură excesivă care poate favoriza desprinderea unor piese.

Dacă un accesoriu este deteriorat nu trebuie să îl mai utilizați fără a identifica eventualele deteriorări și după caz să interveniți pentru remedierea sau înlocuirea pieselor afectate.

**ATENȚIE**

Nu folosiți acest aparat dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării utilajelor poate duce la vătămări corporale grave.

Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi sau părul neprotejat. Tineți părul, îmbrăcămintea și departe de părțile mobile. Hainele libere, bijuteriile sau părul lung pot fi angrenate în mașina. Asigurați o iluminare corespunzătoare în timpul utilizării. Se recomandă utilizare unui dispozitiv de protecție pentru auz.

Nu se permite utilizare aparatului de către persoane cu vârsta sub 16 ani

Manipulați cu grijă mașina și nu o suprasolicitați.

**PERICOL**

În cazul în care una sau mai multe părți ale mașinii sunt defecte este interzisă utilizare acesteia.

Când folosiți mașina nu vă întindeți dincolo de poziția normală. Poziția corpului și un echilibrul adecvat permit un control mai bun al aparatului în situații neașteptate.

Nu operați mașina expus la ploaie

RO



## ATENȚIE

Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutare, incendiu și răniri grave. Termenul "aparat de putere" utilizat mai jos acoperă ambele surse de alimentare - aparat alimentat la priză (cu cablu de tensiune)

### Siguranța în zona de lucru

- Păstrați spațiul de lucru curat și bine luminat. Dezordinea sau lipsa de lumină a spațiului de lucru pot provoca accidente.
- Nu lucrați cu aparatul în medii cu pericol de explozie, în care se află lichide, gaze sau prafuri inflamabile. Uneltele electrice generează scântei, care pot aprinde praful sau vaporii.
- Tineți la distanță copiii sau alte persoane atunci când utilizați aparate electrice. Puteți pierde controlul în timpul lucrului dacă vi se distrage atenția

### Protecție electrică

- Ștecherul aparatului electric trebuie să se potrivească la priză. Ștecherul nu trebuie sub nicio formă modificat. Nu utilizați adaptoare pentru priză împreună cu instrumente protejate prin împământare. Ștecherele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul fizic cu suprafețe împământate precum: țevi, elemente de încălzire, plite și frigider. Riscul de electrocutare crește atunci când corpul tău are contact cu o suprafață împământată.
- Nu expuneți echipamentul la ploaie și umezeală. Riscul de electrocutare crește dacă apa penetrează echipamentul electric.
- Nu utilizați cablul de alimentare în mod necorespunzător, târând aparatul de cablu, atârându-l de cablu, trăgând de cablu pentru a scoate aparatul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese aflate în mișcare. Cablurile de alimentare deteriorate sau răsucite cresc riscul de electrocutare.

- Mențineți cablul de rețea întotdeauna în afara razei de acțiune a aparatului și păstrați-l în spatele aparatului.
- Scoateți întotdeauna ștecherul de rețea atunci când lăsați aparatul nesupravegheat sau atunci când efectuați lucrări la aparat.

### Siguranța persoanelor

- Fiți atenți la ceea ce faceți și utilizați aparatele în mod corespunzător. Nu utilizați aparatele dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Doar o clipă de neatenție în timpul folosirii aparatului poate duce la răniri grave.**
- Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna purtați ochelari de protecție. Purtarea echipamentului de protecție precum masca de praf, pantofi antiderapați, casca de siguranță sau căști de protecție pentru urechi, în funcție de tipul de aparat electric folosit, reduce riscul rănirii.
- Evitați pornirile accidentale. Asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția oprit înainte de a introduce ștecherul în priză. Pot apărea accidente dacă transportați aparatul electric în timp ce aveți degetul pe butonul de pornire sau dacă vă conectați aparatul la sursa de alimentare pornită.
- Îndepărtați uneltele de reglare sau cheile fixe înainte de a porni aparatul. O unealtă sau o cheie, care este conectată la o piesă aflată în mișcare, poate provoca răniri.
- Evitați pozițiile incomode. Asigurați-vă că stați în picioare într-o poziție stabilă și echilibrată tot timpul. Aceasta vă asigură posibilitatea de a controla mai bine situațiile neașteptate.
- Purtați haine adecvate. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Tineți-vă părul, hainele și mânușile departe de părțile aflate în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile aflate în mișcare ale aparatului.

### 2.3.Utilizarea și manipularea aparatelor electrice

- Nu suprasolicitați aparatul. Utilizați aparatul în scopul pentru care a fost proiectat. Lucrați mai bine și mai sigur în intervalul de performanță specificat dacă utilizați aparatul electric potrivit.

a) Nu suprasolicitați aparatul. Utilizați aparatul în scopul pentru care a fost proiectat. Lucrați mai bine și mai sigur în intervalul de performanță specificat dacă utilizați aparatul electric potrivit.

b) Nu utilizați aparate electrice al căror întrerupător este defect. Un aparat care nu poate fi pornit sau oprit este periculos și necesită reparații.

c) Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua reglarea sau schimbarea accesoriilor sau depozitarea. Această măsură de precauție previne pornirea neintenționată a aparatului.

d) Depozitați aparatele electrice pe care nu le folosiți în locuri inaccesibile pentru copii. Nu lăsați aparatul să fie utilizat de către persoane care nu sunt familiarizate cu el sau care nu au citit instrucțiunile de utilizare. Aparatele sunt periculoase când sunt utilizate de către persoane fără experiență.

e) Aveți grijă de aparatul dumneavoastră. Verificați dacă părțile în mișcare funcționează fără probleme și nu se blochează, dacă acestea sunt sparte sau deteriorate, astfel încât funcționarea să fie inefficientă. Reparați piesele deteriorate înainte de a utiliza aparatul. Multe accidente provin de la aparate care nu au fost bine întreținute.

f) Utilizați aparatul, accesoriile, sculele montate, în conformitate cu instrucțiunile de utilizare și într-o manieră specifică fiecărui aparat. Tineți cont de condițiile de muncă și activitatea ce urmează a fi efectuată. Utilizarea aparatelor electrice în alte scopuri în afara celor pentru care au fost create poate duce la situații periculoase.

### Service

1. Repararea aparatului trebuie efectuată numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale. Acest lucru atestă faptul că siguranța aparatului este menținută.

2. În cazul în care cordonul de alimentare este deteriorat, acesta va trebui înlocuit de către producător, personalul service sau o persoană similară calificată pentru a evita situațiile periculoase.

### 2.4. Riscuri reziduale

Chiar dacă utilizați acest aparat în conformitate cu instrucțiunile prezentate în acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse.

#### Pot apărea următoarele riscuri reziduale:

- **Exista riscul afectării auzului iar pentru a preveni acest lucru se recomandă utilizarea întotdeauna a castilor de protecție fonica**
- **Exista riscul patrunderii în ochi a prafului și a aschiilor sau spanului iar pentru a preveni acest lucru purtați întotdeauna ochelari de protecție**
- **Purtați mănuși de protecție**



### PERICOL GENERAL

Unele particule de praf rezultate din slefuire, conțin substanțe chimice cunoscute a provoca cancer, malformații congenitale sau alte vătămări reproductive. Câteva exemple ale acestor substanțe chimice sunt:

- Plumb din vopsele pe bază de plumb.
- Silica cristalină din cărămizi și ciment și alte produse din zidărie.
- Arsenic și crom din cherestea tratată chimic.

Riscul dvs. de la aceste expuneri variază, în funcție de cât de des faceți acest tip de muncă. Pentru a reduce expunerea la aceste substanțe chimice:

- Lucrați într-o zonă bine ventilată.
- Lucrați cu echipamente de siguranță aprobate, cum ar fi măștile de praf special concepute pentru filtrarea particulelor microscopice.



## 2.6. Instrucțiuni de siguranță specifice

-Această sculă electrică trebuie să fie utilizată ca un șlefuitor. Respectați toate informațiile privind siguranța, instrucțiunile, diagrame și datele pe care le primiți cu echipamentul. În cazul în care nu respectați instrucțiunile se pot produce șocuri electrice, incendii și/sau accidente grave.

-Această sculă electrică nu este adecvată pentru a fi utilizată cu discuri de polizat sau tăiat, cu perii de sărmă sau pentru lustruire (polișare). Dacă echipamentul nu este utilizat conform destinației, utilizatorul poate fi expus la pericole și pot interveni accidente.

-Nu folosiți niciodată accesoriile care nu sunt destinate sau pe care producătorul nu le recomandă pentru această sculă electrică. Doar pentru că aveți posibilitatea să atașați accesoriul la scula electrică nu garantează utilizarea în condiții de siguranță.

-Viteza permisă a accesoriilor utilizate trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca viteza maximă indicată pe scula electrică. Un accesoriu care se rotește mai repede decât scula electrică nu este permis deoarece se poate sparge sau desprinde provocând accidente.

-Discurile de șlefuire, flanșa, talpa de șlefuit sau alte accesorii trebuie să se potrivească exact cu arborele de șlefuit de la unealta dumneavoastră electrică. Uneltele electrice care nu se potrivesc exact cu arborele de șlefuit al unelei electrice se rotesc neuniform, vibrează foarte puternic și pot cauza pierderea controlului.

-Diametrul exterior și grosimea accesoriului trebuie să corespundă dimensiunilor sculei electrice. Accesoriile măsurate în mod incorect nu pot fi protejate sau controlate în mod adecvat.

-Nu folosiți accesorii deteriorate. Înainte de utilizare, verificați întotdeauna accesorii pentru așchii și fisuri, discurile de șlefuire pentru fisuri, uzură și abraziuni severe. În cazul în care scula electrică sau accesoriul

au fost scăpate pe suprafețe dure, verificați pentru deteriorări sau utilizați alt accesoriu în stare. După ce ați verificat și montat accesoriul, asigurați-vă că dv. și persoanele din imediata apropiere rămâneți în afara planului de rotație al accesoriului și lăsați scula electrică să funcționeze timp de un minut la viteză maximă. Accesoriile deteriorate se rup de obicei în acest timp de testare.

-Asigurați-vă că persoanele din jur sunt situate la o distanță sigură de zona de lucru. Orice persoană care intră în zona de lucru trebuie să poarte echipamentul individual de protecție. Fragmente ale piesei de prelucrat sau scule rupte pot zbura și pot cauza răni chiar și în afara zonei de lucru directe.

-În cazul în care accesoriul este în pericol de a veni în contact cu cabluri electrice ascunse sau cablul de alimentare în sine, țineți scula electrică numai de mânerele de prindere cu suprafețe izolate. Contactul cu un cablu sub tensiune poate pune sub tensiune părțile metalice ale sculei electrice, rezultând un șoc electric.

-Țineți cablul de alimentare departe de accesoriile aflate în mișcare de rotație. Dacă pierdeți controlul aparatului, cablul de alimentare ar putea fi tăiat sau prins în accesoriul aflat în mișcare provocând accidentări.

-Nu puneți niciodată jos scula electrică până când accesoriul nu se oprește din mișcarea de rotație. Accesoriul aflat în mișcare de rotație poate veni în contact cu suprafața de sprijin rezultând pierderea controlului sculei electrice.

-Nu lăsați niciodată scula electrică pornită în timp ce este transportată. Hainele dumneavoastră pot fi prinse de accesoriul aflat în mișcare rezultând accidentări grave.

-Curățați în mod regulat fanțele de ventilație ale sculei electrice. Ventilatorul motorului atrage praf în carcasă, o mare acumulare de praf metalic ducând la apariția riscurilor electrice.

ună.

-Nu folosiți niciodată scula electrică în apropierea materialelor inflamabile. Scânteile pot aprinde aceste materiale.



-Nu folosiți niciodată accesorii care necesită lichid de răcire. Utilizarea apei sau a altor agenți de răcire lichizi pot duce la șoc electric.

-Mențineți-vă stabilitatea și echilibrul în timpul lucrului. Utilizați schele corespunzătoare și nu depășiți suprafața schelei.

-Șlefuirea de vopsea pe bază de plumb nu este recomandată. Șlefuirea de vopsea pe bază de plumb poate fi făcută numai de un specialist.

-Șlefuirea uscată a pereților ar putea duce la o acumulare de energie electrostatice a mașinii. Pentru siguranța dumneavoastră aparatul este împământat.

-Înainte de a începe lucrul verificați aparatul și cablul de alimentare să nu aibă deteriorări.

-Când puneți aparatul în priză, aveți grijă să nu fie blocat întrerupătorul.

-Dacă folosiți un tambur cu cablu, desfășurați complet cablul, pentru a evita supraîncălzirea acestuia Secțiune sârmei min. 1,5 mm<sup>2</sup>

-Scoateți ștecherul din priză când nu folosiți aparatul, îl echipați sau îl reglați.

-Mențineți cablul de alimentare întotdeauna în spatele aparatului.

-Încercați să nu reparați, schimbați sau manipulați cablul sau ștecherul. Lăsați întotdeauna personalul de specialitate să execute astfel de lucrări.

-Deconectați întotdeauna aparatul înainte de așezarea în repaus și așteptați să se oprească.

-Nu permiteți nimănui, în special copiilor, să se apropie la mai puțin de 5 metri de aparat când acesta funcționează.

-Aparatul nu este permis să fie folosit în medii umede sau ude.



## PERICOL GENERAL

**Evitați să mâncați, beți sau să fumați în spațiile în care se lucrează cu aparatul. În caz contrar particulele de plumb de pe mâini, pot ajunge prin alimente sau țigări în corpul uman.**

## Reculul și norme de siguranța corespunzătoare

Reculul este reacția bruscă la înțepenirea sau prinderea accesoriului (discului de șlefuire, suportului pentru discul de șlefuire etc). Înțepenirea sau prinderea accesoriului provoacă oprirea bruscă a sculei aflate în mișcare de rotație. Ca urmare, scula electrică este împinsă puternic în sensul opus mișcării de rotație al accesoriului. Un recul poate fi prevenit prin măsuri corespunzătoare așa cum este descris mai jos:

-Țineți scula electrică cu fermitate și poziționați-vă corpul și brațele pentru a permite să absoarbă forțele de recul. În cazul în care există, folosiți întotdeauna mânerul auxiliar pentru a se asigura cel mai bun control posibil asupra forțelor reculului sau cuplurilor de reacție atunci când acestea apar.

-Țineți mâinile departe de accesoriul aflat în mișcare de rotație. Acesta poate ricoșa.

-Păstrați-vă corpul în afara zonei în care scula electrică poate fi împinsă atunci când un recul se produce. Reculul propulsează scula electrică în direcția opusă direcției de rotație a discului de șlefuit.

-Lucrați cu atenție mai ales pe lângă colțuri, margini ascuțite etc. Preveniți apariția reculului. Accesoriul aflat în mișcare de rotație are tendința de a se înțepeni la colțuri, pe muchii ascuțite sau la respingerile accesoriului de suprafața de prelucrat. Acest lucru duce la pierderea controlului sau apariția reculului.

## 2.6. INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR



### PRIM AJUTOR

Asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți slefuitorul. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Când apelați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane rănite;
- Starea răniților și felul leziunilor.

03

## DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

## 3.1. Descrierea produsului AZ-EC002

**Accesorii incluse**

Furtun aspirație 2m: 1 buc.

Sac colector praf: 1 buc.

Cheie hexagonală: 1 buc.

Perie de cărbune: 2 buc.

Disc șmirghel: 6 buc.

Inele de ajustare: 3buc.

Mâner lateral

**Nr. Descriere**

1.	Suport disc de șlefuit cu lumină LED
2.	Piesă detașabilă pentru șlefuire colțuri
3.	Maner lateral detașabil
4.	Alimentare LED
5.	Capac acces perii colectoare
6.	Buton blocare funcționare continuă
7.	Maner principal
8.	Disc reglare turatie
9.	Comutator pornit/oprit
10.	Duza evacuare praf
11.	LED
12.	Motor
13.	Cablu electric
14.	Furtun aspirație 2m
15.	Sac colector praf
16.	Cheie hexagonală
17.	Perie carbune de rezerva
18.	Disc șlefuire
19.	Inele ajustare

RO

### 3.2. Specificații tehnice

#### Slefuitor pereti cu LED 750WAZ-EC002

Stimate client, vă mulțumim că ați achiziționat „**Slefuitorul pentru pereti cu LED 750W Almaz AZ-EC002**”. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de a-l utiliza. Vă rugăm să utilizați corect și să citiți instrucțiunile pentru funcționarea și întreținerea zilnică a acestui echipament. Producatorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventualele defecțiuni din cauza utilizării incorecte a echipamentului și a nerespectării instrucțiunilor de utilizare din acest manual.

**Slefuitorul pentru pereti cu LED 750W Almaz AZ-EC002** a fost proiectat pentru șlefuirea peretilor și a plafoanelor din gips-carton sau tencuiala.

Slefuitorul oferă o finisare superioară și mai rapidă în comparație cu metodele clasice de șlefuire pentru construcții noi sau renovări.

Mașina funcționează cuplată cu un aspirator și asigură operarea în condiții de perfectă curățenie, cu reducerea semnificativă a costurilor.

Mașina este destinată aplicațiilor casnice, performanțele tehnice permitându-i executarea operațiilor de:

- șlefuire a peretilor și a tavanelor interioare și exterioare;
- șlefuire a peretilor de rigips;

**Nu este permisă utilizarea discurilor de debitat, discurilor de polizare, discurilor de șlefuire tip elicopter sau a perilor de sarma.**

**NU ESTE PROIECTAT PENTRU UZ INDUSTRIAL. Folosiți aparatul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate.**

Model	AZ-EC002
Puterea nominală de ieșire:	750W
Tensiunea nominală	220V
Frecvența nominală	50Hz
Turație de mers în gol	1300-250 rot/min
Dimensiunea plăcii de șlefuire	Φ190mm
Dimensiunea discului abraziv	Φ180mm
Nivelul presiunii acustice LpA	79dB(A)
Nivelul puterii sunetului LwA Măsurat conform EN 60745; Nesiguranță K= 3 dB(A)	90dB(A)
Valori totale ale vibrațiilor (Sumă vectorială a trei direcții) asigurat în mod adecvat EN 60745 Valoarea de emisie ah la șlefuire rigips Nesiguranță K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Clasa de izolație electrică	II
Furtun sucțiune lungimexdiametru	2000mm
Masa	3,8kg
Accesorii incluse în pachet	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Furtun aspirație 2m: 1 buc.</li> <li>•Sac colector praf: 1 buc.</li> <li>•Cheie hexagonală: 1 buc.</li> <li>•Perie de cărbune: 2 buc.</li> <li>•Disc șmirghel: 6 buc.</li> <li>•Inele de ajustare: 3buc.</li> <li>•Mâner lateral</li> </ul>

#### 4.1. Pregătirea pentru punerea în funcțiune

Deschideți pachetul și îndepărtați cu atenție ambalajul verificați integritatea aparatului. Pentru o transportare ușoară, acest produs poate fi pliat în trei părți. Înainte de utilizare, instalați complet produsul.

##### Asamblarea

- Țineți capul de șlefuire cu suportul de șlefuire orientat în jos.
- Atașați mânerul secundar (3) pe partea dorită și înșurubați prin rotire până la prindere. (Fig.3)



fig.3

##### Schimbarea discului de șlefuire

- Îndepărtați discul abraziv de hârtie.
- Țineți fix capul de șlefuire, pentru a preveni rotirea acestuia și slăbiți șurubul cu ajutorul cheii hexagonale din dotare. (Fig.4)
- Dezasamblați capul de șlefuire.
- Înlocuiți piesele uzate.
- Asamblați capul de șlefuire în ordine inversă după care aplicați un disc abraziv nou de hârtie.



fig.4

##### Atașarea și schimbarea discurilor de șlefuire

**⚠** Înainte de instalarea sau scoaterea șmirghelului, asigurați-vă că nu numai că ați oprit dispozitivul, ci și că ați întrerupt sursa de alimentare.

Scoateți șmirghelul din cutia de instrumente și apoi fixați-l pe disc (a se vedea Fig.5). Partea din spate a șmirghelului se va lipi automat cu discul. Efectuați un test de funcționare pentru a verifica dacă noul disc abraziv de șlefuire este perfect centrat. Pentru a măări eficiența șlefuirii, este necesar să schimbați șmirghelul după ce dispozitivul a funcționat pentru o anumită perioadă de timp. Nu folosiți șlefuitorul fără a avea montat suportul abraziv cu granulația adecvată! Granulația hârtiei abrazive este specificată pe partea din spate. Cu cât numărul specificat este mai mic, cu atât granulația este mai mare. Utilizați granulația mai mare pentru șlefuire grosieră și granulație fină pentru finisare.

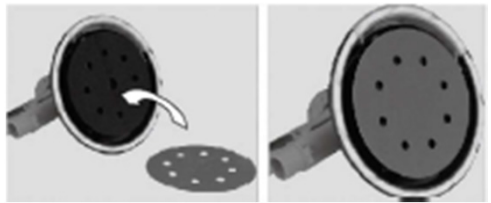


fig.5

##### Conectarea furtunului de aspirare

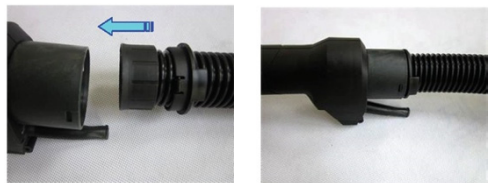


fig.6

##### Conectarea furtunului de aspirare (Fig.6)

La lucrarea cu această sculă electrică se produce mult praf. Sistemul de aspirare a prafului este foarte util, pentru a vă menține zona de lucru curată. Mai întâi, conectați furtunul la sacul de praf și introduceți direct componenta A și fixați-o bine.

La folosirea sacilor de filtrare neautorizați pentru praful fin din construcții, este posibilă o creștere a cantității particulelor de praf din aer în zona de lucru. Sistemul respirator uman este afectat de expunerea prelungită la concentrație mare de praf în atmosferă.

### Iluminarea zonei de lucru

Acest produs este echipat cu o bandă LED pentru iluminarea zonei de lucru. (11). Fascicolul de lumină este acționat de comutatorul pornit/oprit

### Pornirea și oprirea șlefuitorului (Fig. 7)

Pentru a pomi țineți ferm șlefuitorul de mâner (7), apăsați comutatorul (9). Pentru a bloca pe poziția pornit, apăsați butonul de blocare (6), apoi eliberați comutatorul (9), după care eliberați butonul de blocare (6). Pentru a opri șlefuitorul, apăsați și eliberați comutatorul (9) Preselectarea vitezei de lucru (Fig. 7) Pentru selectarea vitezei de lucru, rotiți butonul de selectare (8) a vitezei la valoarea dorită. Fig. 7 Rotiți regulatorul pentru a regla viteza 1 pentru cea mai mică viteză și 5 pentru cea mai mare viteză. Pentru o prelucrare grosieră utilizați o turație redusă, iar pentru prelucrare fină măriți turația prin acționarea discului (8) spre poziția MAX. Nu este recomandat să apăsați cu putere discul pe suprafața de prelucrat.



fig.7

### Margine detasabil pentru colțul interior (Fig.8)

Acest produs are un disc de șlefuire parțial detașabil, clema deblocare a piesei detașabile și slabiți în sens invers acelor de ceasornic pentru a putea scoate parte din discul de șlefuit. Cu această funcție se poate șlefui ușor colțul.



fig.8

#### 4.2. Operarea șlefuitorului de pereți

Pentru un control ferm, întotdeauna țineți șlefuitorul cu ambele mâini! În timpul operării mână va fi întotdeauna pe mâner - chiar și când se lucrează cu tubul de extensie atașat. Țineți mâinile departe de capul de șlefuire. În caz contrar, mâna ar putea fi prinsă, deoarece capul de șlefuire pivotează în diferite direcții.

- Atașați discul abraziv de șlefuire.
- Conectați sistemul de aspirare a prafului.
- Introduceți ștecherul în priză.
- Setați viteza necesară.
- Porniți sistemul de aspirare a prafului.
- Țineți șlefuitorul pe perete, cu ambele mâini. Acest lucru oferă cea mai bună combinație de rază și efect pentru aplicație.
- Porniți aparatul.
- Apăsăți ușor șlefuitorul de perete pe suprafața de lucru (presiunea trebuie să fie suficientă pentru a se asigura că, discul de șlefuire este la același nivel cu suprafața de lucru).
- Creșteți presiunea de apăsare pentru a aduce discul abraziv de șlefuire în contact cu suprafața de lucru. Menținând presiunea de apăsare, mișcați capul de șlefuire pe suprafața de prelucrare până la obținerea gradului dorit de finisare a peretelui/tavanului.

#### Șlefuirea în construcții uscate

Acest șlefuitor de perete dispune de un cap pivotant unic. Cum acest cap poate pivota în diferite direcții, el poate fi ajustat la suprafața de lucru. Ca rezultat, utilizatorul poate șlefui zonele superioare, de mijloc și inferioare ale pereților sau profile de plafon, rară a fi nevoie să se schimbe poziția de lucru. În timpul operării, se aplică presiune doar cât este necesar pentru a menține discul abraziv de șlefuit în contact cu suprafața de

lucru. Apăsarea excesivă poate cauza urme de spirală, zgârieturi, precum și o suprafață finisată cu denivelări.

Mișcați în mod constant capul de șlefuire, în timp ce discul abraziv de șlefuire se află în contact cu suprafața de lucru. Procedând astfel, asigurați-vă că mutați șlefuitorul uniform și pe o suprafață mare. Dacă opriți șlefuitorul pe suprafața de lucru sau îl mișcați inegal, acest lucru poate avea ca rezultat urme de spirală, zgârieturi, precum și o suprafață finisată cu denivelari.

#### Întreținere și curățare

Echipamentul nostru a fost proiectat astfel încât să poată fi utilizat pentru o perioadă îndelungată cu un minimum de întreținere. Veți putea obține întotdeauna o satisfacție maximă în timpul utilizării respectând indicațiile de mai jos cât și din acest manual.

**1.Utilizați tensiunea prescrisă.** Tensiunea din circuit nu trebuie să depășească 10% din valoarea prescrisă pe plăcuța de date, înainte de a utiliza.

**2.Împiedicațiunealtade supraîncărcare.**

**3.Schimbați peria la timp.** Dacă peria este prea uzată, schimbați-o, în caz contrar peria și invertorul vor avea un contact slăbit, chiar scăpărând împrejur, ori invertorul poate fi deteriorat. Uneori, garnitura ar putea fi arsă.

**4. Nu poate fi utilizat în următoarea situație:** în cazul în care constatați că izolația este deteriorată, firul de alimentare sau cablul electric este rupt, ștecherul sau orificiul de evacuare este rupt și funcționează continuu, apar scântei serioase, etc., trebuie să interveniți imediat cu reparații. Nu poate fi utilizat înainte de a fi fost reparat.

**5.Verificarea și întreținerea frecventă.** Trebuie să se verifice dacă firul de alimentare, ștecherul și comutatorul funcționează bine sau nu. Acordați atenție oricărui amănunt, cum ar fi faptul dacă rezistența de izolație funcționează normal, mânerul este flexibil, etc.



RO

**Părțile rotative ale capului de șlefuire nu trebuie să vină în contact cu proeminente ascuțite ( de exemplu cuie, șuruburi).**

**4.3. PROBLEME DE FUNCTIONARE SI REMEDIERI**

În timpul funcționării pe afisajul telemetrului pot apărea următoarele mesaje :

<b>Defectiune</b>	<b>Cauza</b>	<b>Remediere</b>
Mașina de șlefuit nu pornește	Lipsa tensiune alimentare	Asigurați-vă că este fișa de alimentare conectată și că priza de alimentare este funcțională
Scântei vizibile prin carcasa de aerisire	O mică cantitate de scântei poate fi vizibilă prin gurile de ventilație ale carcasei. Acest lucru este normal și nu indică o problemă	Acest lucru este normal și nu indică o problemă
Scânteiere excesivă vizibilă prin orificiile de aerisire	Pot indica faptul că perile de cămune au fost uzate și trebuie înlocuite	Înlocuiți perile de cărbune (de preferabil cea.stă operațiune trebuie efectuată de un electrician autorizat)
Motorul nu funcționează	-Cablurile din mufa principală sau din priză sunt slăbite -Comutatorul este defect	-Trebuie verificate de un electrician autorizat -Trebuie înlocuit de un electrician autorizat
În timpul funcționării apar zgomote neobișnuite. Motorul nu funcționează corect	-Întrerupătorul este defect -Componentele s-au blocat -A fost aplicată o prea mare încărcătură	-Trebuie înlocuit de un electrician autorizat -Verificați și reparați aparatul -Folosiți o presiune mai mică în timpul operațiilor de șlefuire
Motorul se încălzește	-Substanțe străine au ajuns în interiorul motorului. -A fost aplicată o prea mare forta de apasare	-Eliminați substanțele străine -Folosiți o presiune mai mică în timpul operațiilor de șlefuire

## 5. DEPOZITAREA SI ELIMINAREA PRODUSULUI

### 5.1. Depozitarea

Nu depozitați echipamentului neprotejat în aer liber sau în mediu umed. Păstrați-l într-un loc răcoros și uscat.

Depozitați echipamentului astfel încât acesta să nu poată fi pornit de către persoane neautorizate.

Nu lăsați produsul să stea în soare sau la o temperatură mai scăzută de 10°C, dacă nu este folosit o perioadă mai lungă de timp.

Depozitați echipamentului într-un spațiu inaccesibil copiilor, într-o poziție stabilă și sigură.

Nu păstrați produsele ambalate în folie sau în punga de plastic pentru a evita acumularea umidității.

Evitați contactul echipamentului cu produse chimice, inflamabile, combustibili.

### 5.2. Garanție / Eliminare produsului

Dacă există o problemă de calitate de la data cumpărării în termen de 2 ani, producătorul va furniza servicii de reparații sau înlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se încadrează în perioada de garanție și se vor percepe costuri de reparație.

Păstrați certificatul de garanție. Nu este permis să se transfere. Este valabil numai dacă este emis de distribuitori autorizați sau agenți agreați de către producător.

Nu aruncați utilajele electrice împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu **Directiva Europeană 2002/96/CE** privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, instrumentele electrice care au ajuns la sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu normele de protecție a mediului.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea masinai la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, cunoscând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.

Colectarea selectivă pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informații mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactați serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul unde a fost efectuată achiziția.

Producătorii și importatorii își îndeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare și reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate și accesoriile acestora conțin o cantitate considerabilă de materii prime și plastic, care pot fi reciclate la randul lor.





## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producătorului .....Fabricat în P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, România  
 2. Adresa producătorului.....Jos, Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov 077175 , Judetul Ilfov, România  
 3. Denumire produs ..... Slefuitor pentru pereti pliabil cu aspirator si led 750w  
 4. Numar de identificare produs/ Model fabricant.....AZ-EC002  
 Standarde de armonizare relevante sau trimiterile la specificațiile în legătură cu care se declara conformitatea:

•OG. Nr. 20 din 18 august 2010(actualizată) privind stabilirea unor măsuri pentru aplicarea unitară a legislației Uniunii Europene care armonizează condițiile de comercializare a produselor;

•EN 60745-1:2009+A11:2010 - Pentru siguranța uneltelor electrice manuale cu motor sau cu acțiune magnetică cu tensiunea nominală a sculelor mai mică de 250 V pentru monofazate a.c. sau d.c. și unelte pentru trifazat a.c. 440 V.

•EN 55014-1:2017 și EN 55014-2:2015 - Compatibilitate electromagnetă (limitarea emisiilor de frecvențe radio ale aparatelor de uz casnic, sculelor electrice și aparatelor similare).

•EN 61000-3-2:2014 Compatibilitate electromagnetă (EMC). Limite. Limite pentru emisiile de curent armonic (curentul de intrare al echipamentului  $\leq 16$  A pe fază)

•EN 61000-3-3:2013 Compatibilitate electromagnetă (EMC). Limite. Limitarea modificărilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a pâlării în sistemele publice de alimentare cu joasă tensiune, pentru echipamente cu curent nominal  $\leq 16$  A pe fază și care nu sunt supuse conexiunii condiționate

•EN 62841-1:2015 - Privind unelte portabile cu motor electric, unelte transportabile și utilaje pentru grădină și gazon. Siguranță. Cerințe generale

•HG nr.1029 din 3 septembrie 2008 privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor (Directiva 2006/42/CE)

**SC GOLDEN FISH SRL**, având sediul social în Șoseaua de Centură Nr.6, sat Ștefăneștii de Jos, comuna Ștefăneștii de Jos, Judetul Ilfov, România, înregistrată la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin în calitate de Administrator, declarăm pe propria răspundere, cunoscând prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul în declarații, faptul că produsul **“Slefuitor pereti cu LED 750W AZ-EC002”** care face obiectul acestei declarații de conformitate nu pune în pericol viața, sănătatea și securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului și este în conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Directiva 2014/35/UE cu privire la echipamente electrice destinate utilizării în cadrul unor limite limitate de tensiune, Directiva 2014/30/UE cu privire la compatibilitatea electromagnetă (Hotărârea Guvernului nr. 487/2016), Directiva 2000/14/CE referitoare la emisia de zgomot de către echipamentele destinate utilizării în aer liber.

Semnat pentru și în numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL

Păstrăv Gabriel Constantin

Adresa la care se constituie și se păstrează dosarul tehnic:

Depozitul Central Stefanestii de Jos,  
 Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,  
 Stefanestii de Jos, Ilfov 077175  
 email: service@ micul-fermier.ro,  
 tel: +40 751 098 855



(Semnatura și stampila)

Nume și prenumele  
 persoanei împuternicite:ianuarie2022

## CERTIFICAT DE GARANȚIE

Denumirea produsului ..... Model/Serie .....

Nr. factură ..... Data cumpărării .....

Vânzător ..... Magazin .....

Adresa magazin.....

Numele cumpărătorului.....

Adresa cumpărătorului .....

Semnătură Cumpărător .....

### **GARANȚIE DE CONFORMITATE LEGALĂ (449/2003 cu modificari și completări) – 2 ani** **GARANȚIE COMERCIALĂ - 1 an**

Durata medie de utilizare a produsului este de 3...5 ani dacă se utilizează conform specificațiilor pentru uz gospodăresc și sunt evitate solităriile excesive specifice utilizării industriale.

SC GOLDEN FISH SRL, acorda cumpărătorului o garanție comercială în condițiile prezentului certificat de garanție. Garanția acordată prin prezentul certificat nu limitează sau elimină drepturile consumatorului.

Durata garanției comerciale se acordă prin prezentul certificat este de:

- 24 luni - pentru cumpărătorii persoane fizice; 12 luni - pentru cumpărătorii persoane juridice.
- Perioada de garanție începe de la data achiziției.CONDIȚII DE ACORDARE A GARANȚIEI:
- Produsul a fost utilizat conform prevederilor prezentate în manualul de utilizare.
- Produsul este însoțit de factura sau bonul fiscal, și Certificatul de garanție în original, în perioada de valabilitate (24/12 luni), completat integral, semnat și stampilat.
- Garanția se acorda numai daca produsul este întreg, nedemontat și transportat în ambalaj corespunzator.
- Garanția se acordă numai pentru vicii de fabricație, defecte de material sau de fabricație și nu se extinde asupra accesoriilor, consumabilelor sau a subansamblelor supuse uzării.

#### **NU SE ACORDĂ GARANȚIE ÎN CAZUL:**

- Deteriorarea și/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectării parțiale sau totale a instrucțiunilor.
- Modificarea stării originale a produsului în scopul depășirii performanțelor.
- Sunt excluse de la garanție defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesivă.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit în vederea reparării de către persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decât cele indicate în prezentul manual.

#### **INTERVENȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE:**

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Descriere reparații	Semnătura	Prelungire garanție
1					
2					
3					
4					

Semnatura vânzător .....

( semnatura și stampila )



[www.micul-fermier.ro](http://www.micul-fermier.ro)

---

GOLDEN FISH SRL - Depozitul Central Stefanestii de  
Jos, Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,  
Stefanestii de Jos, Ilfov 077175  
Tel: +40 751 098 855; +40 746 533 474  
email: [service@micul-fermier.ro](mailto:service@micul-fermier.ro)  
[contact@micul-fermier.ro](mailto:contact@micul-fermier.ro)

RO